

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (a) for national security reasons; | a) pour des raisons de sécurité nationale; |
| (b) to promote further processing of natural resources; | b) pour favoriser la transformation d'une ressource naturelle; |
| (c) to limit or keep under surveillance the export of any raw or processed material that is produced in Canada in circumstances of surplus and depressed prices that is not a produce of agriculture; | c) pour limiter, en période de surproduction et de chute des cours, les exportations de matières premières ou transformées d'origine canadienne, sauf les produits agricoles, ou en conserver le contrôle; |
| (d) in support of enforcement of the <u>Softwood Lumber Products Export Charge Act</u> ; | d) pour appuyer l'application de la <u>Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois d'oeuvre</u> ; |
| (e) to implement an inter-governmental arrangement or commitment; or | e) pour mettre en oeuvre un accord ou un engagement intergouvernemental; ou |
| (f) to ensure adequate supply and distribution in Canada of articles for defence or other needs. | f) pour s'assurer d'un approvisionnement et d'une distribution en quantité suffisante pour répondre aux besoins canadiens, notamment en matière de défense. |

In 1989, the Export Control List (ECL) was streamlined and revised. It now includes the following five categories:

- Group 1: Industrial Goods
- Group 2: Munitions
- Group 3: Atomic Energy
- Group 4: Technology
- Group 5: Miscellaneous

Groups 1-4 include primarily those sensitive military and strategic goods and related technologies which Canada and its allies have agreed to control owing to shared perception of military threat. International consultations are required before some of the most sensitive goods and technologies may be exported. Group 5 consists of various non-strategic goods

En 1989, la Liste des marchandises d'exportation contrôlée (LMEC) a été rationalisée et simplifiée. Elle comprend maintenant les cinq catégories suivantes :

- Groupe 1 : Marchandises industrielles
- Groupe 2 : Munitions
- Groupe 3 : Énergie atomique
- Groupe 4 : Technologie
- Groupe 5 : Marchandises diverses

Les groupes 1 à 4 comprennent surtout les biens militaires et stratégiques sensibles et les technologies connexes que le Canada et ses alliés ont convenu de contrôler en raison de leur importance militaire. Des consultations internationales doivent être tenues avant que l'on autorise l'exportation de certaines des marchandises et des technologies les plus sensibles. Le